



世纪金榜

● 最受读者喜爱的青少年文学读物奖 ●

老人与海

《老人与海》是一首田园诗，大海就是大海，不是拜伦式的，不是麦尔维尔式的，好比荷马的手笔；行文又沉着又动人，犹如荷马的诗。真正的艺术家既不象征化，也不寓言化——海明威是一位真正的艺术家——但是任何一部真正的艺术作品都能散发出象征和寓言的意味，这一部短小但并不渺小的杰作也是如此。

——贝瑞孙

(美)海明威◎著 雨言◎译写
丛书主编 张泉



读金榜名著
有更多收获



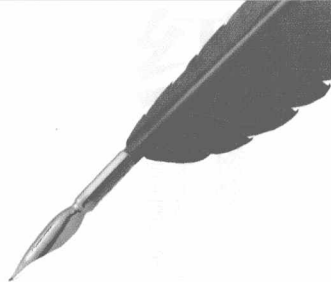
NLIC2970860218



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

读一本好书， 就等于和一位高尚的人对话。

——（德）歌德



名著是熠熠生辉、光芒耀眼的璀璨明珠。

名著是扣人心弦、境界高远的天籁之音。

名著是永恒不衰、薪火相传的岁月经典。

.....

当你苦恼迷茫时，名著是闪亮的灯火，烛照人生的方向。

当你孤独寂寞时，名著是忠诚的伴侣，抚慰心灵的无助。

当你伤心痛苦时，名著是温暖的阳光，驱散精神的阴霾。

当你怯懦退缩时，名著是激扬的鼓点，澎湃冲锋的豪情。

.....

走进名著，穿越古今中外领略不同文化博览世间万象，开阔视野增长见识。

走进名著，洞悉深刻内涵品味隽永语言体察艺术表现，感知文学提升素养。

走进名著，分辨真假善恶汲取人生哲理坚定原则信仰，陶冶情操净化心灵。

走进名著，享受阅读乐趣激发读书欲望发展主体意识，培养习惯塑造人格。

.....

一样的名著，不一样的感受。

金榜青少版，更多的付出和努力，带给你更多的收获和感悟。



图书在版编目(CIP)数据

老人与海 / 张泉主编; 雨言译写.

—杭州: 浙江大学出版社, 2012. 4

(典藏一生: 我的世界文学名著: 金榜青少版)

ISBN 978-7-308-09775-8

I. ①老… II. ①张… ②雨… III. ①长篇小说—美国—现代—缩写

IV. ①I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 045962 号

老人与海

丛书主编 张 泉

原 著 (美) 海明威

译 写 雨 言

责任编辑 陶 杭

封面设计 世纪金榜工作室

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路 148 号 邮政编码 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

总 发 行 山东世纪金榜科教文化股份有限公司

排 版 山东世纪金榜科教文化股份有限公司

印 刷 桓台县方正印务有限公司

开 本 710mm×1000mm 1/16

印 张 12.5

字 数 144 千

版 印 次 2012 年 4 月第 1 版 2012 年 4 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-09775-8

定 价 15.00 元



致亲爱的读者

典藏·一生·我的世界文学名著

·金榜青少版·

名著是历史长河中的璀璨星光
名著是文学大海里的美丽珊瑚
名著是遗留人间的精神珍珠……

它不仅能给我们的升学考试带来帮助,更能拓展我们认识世界的视野,滋养我们的心灵,给我们平静、坦荡的胸怀,给我们追求真理战胜困难的勇气,给我们热爱生命拥抱生活的热情。

关云长的忠肝义胆、鲁滨逊的矢志不移、冉阿让的灵魂救赎……

一部部名著塑造了无数脍炙人口的经典形象。掩卷遐思,一个个鲜活生动的人物形象在我们的脑海中一一闪现。

但是在琳琅满目、卷帙浩繁的文学名著中,哪些更贴近学子们的需要?哪些是青少年朋友们更想读的呢?

为此,我们走访了大量的学校,咨询了全国25个省市的125位教材研究员和120位命题专家。在充分调研和深入了解的基础上,我们推出了这套别具特色的“金榜青少版”世界文学名著。

质量是世纪金榜图书的生命底线,我们精益求精,数易其稿,在保证图书品质的同时,也使这套精品图书具有了以下独有的特质:

从读者中来,到读者中去:在篇目的选择上,我们充分尊重广大青少年朋友和中学教师的选择。我们汇总3523份中小学生和2518名一线教师的推荐意见,整理出这一份寄托读者心声的书单。同时,每一篇文稿,每一个封面,我们都让广大师生去“挑刺”。





立足新课标,高于新课标:从书目的选择,到改写要求的制定,我们都按照新课标的要求来做。同时咨询相关教育专家和著名作家,选取了一些脍炙人口的文学佳作,立足新课标,更上一层楼,整个系列结构更加全面合理。

既原汁原味,又极富创新:我们的改写,保留了情节的完整,主人翁的曲折经历,人物形象的饱满;作者或幽默诙谐、或冷峻奇崛、或恬淡婉转的语言,我们都力求原汁原味地呈现。同时一些表达和语言更贴近时代,更易于被青少年接受。

析人物性格,煮心灵鸡汤:章节开始设计了“阅读开机”栏目,开篇设疑,层层引导,让孩子在好奇中爱上名著,爱上阅读。同时章节结束设置了“心灵贴吧”,或分析人物性格,或点评事件的处理,每个点评都力图给孩子的智力发展、人格养成提供一定的启示和引导。

汇名师点评,助写作提升:每一册名著都有自己的独到之处,人物的刻画,情节的处理,都有妙笔生花之处,每每精彩之处,均由名师点评,并设“助写作”栏目,助力作文水平提升。

设名著百科,开广阔视野:名著图书历久弥香,久远的年代和丰富的题材为我们提供了文学给养,特设“学百科”栏目,解疑答惑,让百科知识如春雨润物般“潜”入心田。

金榜出品,必属精品,金榜青少版带给大家的是全新的、与众不同的感受,力量美、音乐美、绘画美、人格美时时滋润着你的心灵。

金榜青少版,让你爱上名著,爱上阅读,爱上生命。



目录

Contents

一个人,可以被毁灭,但却不能被打败!

老人与海

走霉运的捕鱼老人	1
在黎明前出海	13
大海不寂寞	18
大鱼上钩	24
两个勇士的较量	32
决斗时分	53
再遭厄运	62
殊死搏斗	71
打不垮的人	77
一个非洲故事	81
蝴蝶与坦克	99
乞力马扎罗的雪	112
买卖人归来	144
世界之都	162
山梁下	180

contents



老人与海

走霉运的捕鱼老人



一位以捕鱼为生的老人，竟然连续八十四天没捕到一条鱼！这倒霉的老人，将如何面对失败和他人的嘲笑讥讽呢？身处如此逆境，有谁会真正给他关心，给他温暖呢？他还有勇气再次漂进茫茫的大海吗？

在墨西哥湾流边，住着位捕鱼的老人，他常年驾着小船，独自漂泊在大海上。

可这阵子，老人似乎交上了霉运——一连八十四天了，老人竟一条鱼也没逮到！头四十天，还一直有个男孩陪着他，这会儿也早被父母叫回了家。

“那老家伙算是倒了血霉，你再跟着他，不沾上霉运才怪！”

果然，孩子遵照父母的安排上了另一条船后，头一个星期就收获了三条好鱼！

但孩子并不开心。他每天看到老人独自出海，独自两手空空地回来，便替他难受。于是默默地走下岸，帮他拿钓索、鱼钩、鱼叉，还有绕在桅杆上的帆。那是张怎样的帆呀？遍体千疮百孔，用面粉袋补了又补，缝了又缝，简直就是面标志失败的旗帜。

学百科

大西洋伸入北美大陆东南部的一个海湾，因靠近墨西哥而得名。

助写作

八十四天之长与一个星期之短形成了鲜明对比，烘托出老人的霉运之态。



细致的外貌描写，清晰地勾勒出老人的形象。“一块块褐斑”写出了老人的沧桑，“双手上的伤疤”表明老人历经磨难。

助写作

老人真是老了，他是那么消瘦而憔悴。岁月在他的脖子上刻下深深的皱纹，海上毒热的太阳又在他脸上烙下一块块褐斑。那些褐斑顺着脸颊蔓延下去，和他双手上的伤疤连成了一片，那些伤疤，都是长年累月拉大鱼时绳索勒下的深深印记。他的身上处处都写满了苍老，唯独那双眼睛——那双像海水一样蔚蓝的眼睛，总是闪耀着赤子之光，那光彩是愉快，是倔强，是不服输。

“桑提亚哥，”他们俩系好船，爬上岸时，孩子对他说，“我又能陪你出海了。最近我家挣到了一点儿钱，我想我父母会答应我的要求的。”

孩子捕鱼的本领是老人教的，孩子总黏着他，爱着他。

“不，”老人说，“你好容易遇上了一条交好运的船，还是继续跟着他们吧。”

“但是，难道你忘了吗？有一回，我们整整八十七天都一无所获，可后来一连三个礼拜，天天都逮着大鱼了啊。”

“我记得，”老人说，“我知道你不是没有信心才离开我的。”

“是爸爸不让我再跟着你。我是他的孩子，不能不顺从他。”

“我明白，”老人说，“这是应该的，你做得没错。”

“是他对我们没什么信心。”

“我知道，”老人说，“不过我们相信自己，你说是吗？”

“对！”孩子说，“我请你到酒馆喝杯啤酒，然后我们再一起把这些家什扛回去。”

“那敢情好，”老人说，“咱们都是打鱼的嘛，我就不客气了。”

他们坐在饭馆的露台上，不少渔夫把老人当成笑柄，老人并不介意。倒是一些上了年纪的渔夫体谅他的遭遇，看到他时忍不住替他感到难受。不过他们在老人面前绝不流露这样的情绪，只是随口聊聊海流，说说他们出海时，把钓索丢得有多深；或者再夸夸最近的好天气，谈谈他们的见闻。这会儿，幸运的渔夫们都已满载

有人成功就会有人失败，人生的路总是充满着起伏。当他人处于低谷时，心怀怜悯胜过嘲笑、戏弄。

悟人生



一种海洋大型鲑鱼，嘴部呈长矛状。体长通常可达3米，是热带和亚热带大洋性上层水域的鱼类，性情凶猛，食肉。

而归了。他们把大马林鱼一剖两半，分放在两块木板上，然后每四个人抬一块木板，颤颤悠悠地送到收鱼站，那里会有专门的冷藏车，负责把它们运往哈瓦那的市场。那些捕到鲨鱼的渔夫们，则早已把战利品送到海湾另一边的鲨鱼加工厂去了。他们把鲨鱼吊在复合滑车上剥皮，摘除肝脏，切下鱼鳍，再把鱼肉切成条，以备腌制。

平常日子里，东风一起，就有一股浓浓的膻腥味隔着海湾，从鲨鱼加工厂那边飘来。不过今天还好，只是刮了点儿南风，那讨人厌的味道只有淡淡的一丝。阳光惬意地照着这个露天酒馆，天气可真不赖。

“桑提亚哥！”孩子喊了声。

“哦……”老人心不在焉地应了句。他握着酒杯，像是正沉浸在遥远的回忆里。

“要不，我去弄点沙丁鱼来，给你明天做鱼饵用？”

“不。你还是打棒球去吧。我还能行，再说罗赫略会帮我撒网的。”

“可是，我真的很想去。我不能陪你捕鱼了，总能为你做点儿别的什么吧。”

“你不是已经请我喝了啤酒吗？”老人笑了，“孩子，你真的长大了！”

“你头一次带我上船那会儿，我几岁？”

“五岁。而且那回险些把你的小命给丢了。那天我拖上条大鱼，谁知那家伙又蹦又跳，差点儿把船撞个粉碎，你怕是不记得了吧？”

“我记得呢！那条鱼用尾巴把船拍打得砰砰直响，船板都被打裂了。我记得你用力把我推到船头，我趴在湿漉漉的钓索卷儿上，觉得整条船都在颤抖，只听到你用棍子打鱼的啪啪声，像是在砍树。血溅了我一身，那甜丝丝的腥味儿，我到现在似乎还能闻得到。”

“砰砰直响”、“裂”和“颤抖”三个词连用，突出了所捕获的鱼之大以及老人的英勇形象。



“你还记得那么清楚？是不是我不久前跟你说过？”

“我什么事都没忘记呢，打从我第一次跟你出海捕鱼起。”

老人望着他，那双常年经受日晒风吹的眼睛里，此刻装着的都是满满的爱怜。

“你要是我的孩子该多好！我一定会带你出去闯一番的。”他说，“可你是你爸爸和你妈妈的孩子。况且，这会儿你又遇上条交了好运的船。”

“你还有沙丁鱼吗？我帮你去弄，我知道在哪儿能弄到四条鱼饵。”

“我今天还有用剩的呢，都放在盒子里腌了。”

“那不如我去弄四条新鲜的来。”

“一条就足够。”老人坚定地说。他的希望和信心从没消失过。就像现在，它们又像微风初起时一样清新、明朗了。

“两条。”孩子坚持着。

“那好吧。”老人同意了，“你该不会去偷吧？”

“我本想去偷，”孩子说，“不过，今天的可都是买来的。”

“谢谢你。”老人说着，一脸的谦恭。他真像个孩子样天真单纯，不会去寻思一下自己什么时候变得这么谦卑。不过就算他知道自己现在有多谦卑，也没把它当作什么丢脸的事，更不会伤害到他真正的自尊。

“从海流上看，明几个天气不赖。”他说。

“你打算上哪儿？”孩子问。

“没具体地点，我打算顺风行驶到远处。直等转了风，就再顺风回来。我想天亮前就出发。”

“那我得想想办法，叫船主人也驶到远方。”孩子说，“这样的话，要是你钓到了大鱼，我们可以赶过去帮帮你。”

“他不可能同意把船开到那么远的地方。”

不论生活还是学习，我们总会经历一些失败。但失败是暂时的，只要肯坚定信念并付出努力，快乐的日子就一定会到来。

人生



“那倒是，”孩子应着，“不过我会有办法的。就拿他看不见的东西说事。比如说有只鸟儿在空中盘旋，我就会告诉他鸟儿的方向，叫他跟着赶去追鲰鳅的。”

“他眼力有这么差啊？”

“何止是差，跟个瞎子差不多。”

“不对呀，”老人疑惑地说，“捉海龟才伤眼睛哪，他可从没捕过那玩意儿啊。”

“那可不一定啊。你看，你不也在莫斯基托斯海岸外捕了好多年的海龟，你的眼力还不是一样好使嘛。”

“我不一样，我可是个不同寻常的老头儿呢！”

“但是，你现在还有足够的力量去对付一条很大的鱼吗？”

“应该没问题。再说，捕鱼靠的不光是力气，我还有很多窍门可用呢。”

“嗯……我们先把这些家什送回家吧。”孩子说，“这样，我好拿鱼网去逮沙丁鱼。”

他们开始收拾船上的渔具。老人扛起桅杆，孩子拎起一只大木箱，那里装着盘得紧密的褐色钓线，还有鱼钩和带柄的鱼叉。而盛鱼饵的盒子，还有根棍子——这棍子是专门用来对付大鱼的，一般是等把大鱼拖到船边时将它打晕——他们只是把它收拾好，藏在小船的船艙下面。老人知道，谁也不会来偷他的东西，但这些桅杆、钓线什么的，最好还是带回家，因为露水对这些东西有一定的损害。再说，尽管老人坚信不会有当地人来偷东西，但这样随意地把鱼钩、鱼叉什么的都丢在船上，老人总觉得不妥，因为这构成了一种不必要的诱惑。

他们顺着大路，来到了老人的小棚屋前。棚屋的门是敞着的，他们径直走了进去。老人把绕着帆的桅杆靠在墙上，孩子也放下了木箱。这根桅杆几乎跟这小棚屋一般长。小棚屋是用大椰子树

中美洲的自然地理区域。长约 500 多公里，宽 65~80 公里。热带雨林气候，人烟稀少，主要种植香蕉、水稻，捕捞鱼虾等。

字
百
科

的苞壳做成的,这些苞壳在当地被叫做“海鸟粪”,纤维坚韧。屋里简单地放了一张床、一张桌子、一把椅子,除此,就只空下一块泥地用来烧炭做饭。

小屋的墙壁全是褐色的——它们也都是由那些纤维粗实的“海鸟粪”平铺而成。墙上挂着他妻子的两件遗物:一幅彩色的耶稣圣心图,一幅科布莱圣母图。原本,墙上还挂着幅他妻子的彩色照片,但因为天天对着这幅照片,会让他觉得更孤单,他还是把它取下了。取下的照片被他收到屋角一个不起眼的架子上,藏在他一件干净的衬衫底下。

写作

通过“藏在他一件干净的衬衫底下”这一动作的描写,将老人对逝去老伴的深爱与眷恋之情表现得淋漓尽致。

“晚上你吃什么呀?”孩子放好东西,起身问。

“有锅鱼煮黄米饭。你饿吧,要不要吃点?”

“不。我回家去吃。我帮忙给你生火好吗?”

“不用了。等会儿我自己来。其实,我就直接吃冷饭也可以的。”

“那我拿走你的鱼网了啊?”

“好啊,没问题。”

其实并没有什么鱼网,鱼网早被卖掉了,孩子还记得啥时卖的;老人口里的什么“鱼煮黄米饭”,孩子也知道,那根本是子虚乌有的东西。但尽管什么都没有,他们每天还都要编一套这样的谎话,像演一场话剧一样。

“八十五是个吉利数。”老人换了个话题,带着憧憬的欣喜对孩子说,“你不想看到我明天带回一条大鱼,去掉内脏还有一千多磅?”

“嗯,想啊。”孩子应道,“我这就拿鱼网捞沙丁鱼去。你就坐在门口晒晒太阳,好吗?”

“好吧。我有昨天的报纸,我来看看棒球赛的消息。”

孩子不清楚,老人所说的“昨天的报纸”是不是也是编出来

悟人生

有时谎言的背后是爱的存在。因为彼此在心中爱护着对方,不想让对方担心,而说了谎话。当你发现了善意的谎言时,请不要戳穿它,因为这是爱的另一种表现。



的。孩子正想着,老人已经从床底下取出一份报纸。

“这是佩里科在杂货铺里给我的。”他向孩子解释道。

“你先看报吧。”孩子说,“我弄到了沙丁鱼就回来。再把咱俩的鱼一起用冰镇着,明儿早上我们就能分着用。等我回来了,你正好可以跟我聊聊棒球赛的消息。”

“嗯,扬基队一定能赢!”

“可是我担心克利夫兰印第安人队会赢。”

“相信扬基队吧,孩子。扬基队还有了了不起的名将迪马吉奥呢。”

“可是,我还担心底特律老虎队,也担心克利夫兰印第安人队。”

“可不能这么前怕狼后怕虎的呀,孩子。要不然,连辛辛那提红队和芝加哥白短袜队,你都要担心啦。”

“嗯。那你看报吧,好好研究研究,等我回来了讲给我听听。”

“不过,你看我们是不是应该买张尾数是85的彩票?明儿正是第八十五天呢。”

“好啊,没问题的。”孩子说,“不过,你上次创下的最高纪录可是八十七天呢,这怎么说?”

“放心吧,这么倒霉的事不可能有第二回啦。不过,你能弄到一张尾数是85的吗?”

“我可以去订一张。”

“一张彩票得两块半,哪有这笔钱呢?”

“这还不简单吗?借两块半钱还是难不倒我的。”

“我想也许我也能借得到。不过我尽量不去借钱。一旦到了借钱的份上,日子可就离讨饭不远啰。”

“穿得暖和点,老爷子,”孩子说,“可别忘了,现在已经是九月了。”

晒人生

生活的道路上,有坦途也有荆棘满布的小道。当你走到人生的窄处时,请不要灰心,勇敢地穿越它,前方将是一片充满阳光的大道。



“是呀，九月了，正是大鱼上钩的时候呢。”老人说，“这些大鱼可不好对付。不像在五月里，人人都能当个好渔夫。”

“那我现在就去捞沙丁鱼了。”孩子说完就离开了小棚屋。

孩子回来的时候，太阳已经落山，老人靠在椅子上睡得正香。孩子从床上拿来条旧军毯，轻手轻脚地把它盖在老人身上，护住了老人的双肩。这真是双不同寻常的肩膀，尽管老人已经很老了，但这肩膀却依然强健如初，就连这双肩之上的脖子也还是那么壮实有力。因为有了这强壮的肩膀和脖子，所以当老人睡着了，脑袋向前耷拉着的时候，连皱纹也没那么显眼了。他的衬衫就活像那张帆，也是补丁缀着补丁，这些不同的补丁又被阳光晒成不同的颜色，深深浅浅地叠在一起，早已看不出衣服的本色了。老人面目已非常苍老了，老到只要他一闭上眼睛，脸上就看不到一点儿生气。那张报纸摊在他的膝盖上，晚风不时地掀动着它，因为老人一条胳膊压在上面，它才没被吹走。

助写作

“深深浅浅”的补丁这一细节描写，是老人多年来与大海斗争，辛勤捕鱼的生动写照。

他就那样，赤着双脚，睡在晚风里。

为了不惊醒老人，孩子又悄悄地离开了。等他回来时，老人还在熟睡中。

助写作

“悄悄地”表现出孩子对老人的体贴和关心。

“醒醒吧，老爷子！”孩子说着，用一只手轻轻摇了下老人的膝盖。

老人睁开眼睛，神志一片茫然，看上去仿佛从某个很遥远的地方飘回来。恍惚了片刻后他才回过神来，冲孩子笑了笑。

“你带什么来了？”他问。

“晚饭，”孩子说，“我们趁热吃吧。”

“你吃吧，我觉得还不是很饿呢。”

“那怎么能成，快吃吧！你不能光是打鱼，不吃饭啊。”

“我倒是真这样做过。”老人说着，站起身来，把胳膊下的报纸折好。转身，又动手叠那块军毯。

“还是把毯子披上吧。”孩子说，“你要知道，只要我活着，就绝对不会让你空着肚子就去打鱼的。”

“那你先得好好照顾你自己，保证自己健康长寿啊。”老人说，“嗯，吃饭吧。我们吃什么呢？”

“黑豆饭、油炸香蕉，还有些炖菜。”

孩子从露台饭馆里弄了这些饭菜，并把它们小心地装在一个双层饭盒里。两副刀叉和汤匙被他细心地用纸餐巾分别包好，插在衣兜里。

“从哪弄来的？”

“饭馆。马丁老板给的。”

“真得好好谢谢他。”

“我已经谢过啦，”孩子说，“不用你亲自去了。”

“我想，他应该得到一块大鱼肚子上的肉，”老人说，“他不止一次这样帮我们了吧？”

“是的，我觉得远不止一次了呢。”

“哦，这样说来，我送他大鱼肚子的肉都不够我的谢意了。再送些什么呢？他对我们是实实在在的关心。”

“还有两瓶啤酒呢。”

“嗯，是罐装的啤酒吗？我喜欢。”

“我知道你爱喝罐装的，不过这是瓶装的，阿图埃牌，等喝完我还得把瓶子退回去。”

“你想得真周到，”老人说，“我们这就开吃，好吗？”

“那当然，我早就在等着你呢。”孩子温和地对他说，“你没准备好，我是不会打开饭盒的。”

“我准备好啦，”老人说，“现在只消洗个手抹把脸就成。”

“该上哪儿去洗呢？”孩子想，“村里的水龙头远在大路的另一边，还隔了两条街呢。我刚才就该把水带到这儿让他用的，再带块

助写作

通过小心地装和细心地包、插等一连串的动作描写，体现出孩子的细致和对老人的深切关爱。

助写作

孩子对老人如此尊重和关爱，从侧面也反衬出老人慈爱的形象。



助写作

通过对孩子心理过程的详细描述,勾勒出一个乖巧、懂事、体贴人的孩子的形象,表现出孩子与老人的相处十分融洽。

肥皂和一条干净毛巾来。我怎么这么粗心呢?对了,他还需要一件衬衫和一件茄克衫来过冬,还得有双鞋子,再给他添条毯子。”

“这炖菜的味道棒极了!”老人说。

“给我讲讲棒球赛吧。”孩子请求道。

“在美国联赛中,扬基队总是所向披靡的。这个,我早就告诉过你啦。”老人兴高采烈地说。

“可他们今儿个输了呢。”孩子反驳道。

“这算不得什么,他们还有迪马吉奥呢,一旦他雄起,球队就不一样了。”

“他们队里不是还有其他高手嘛。”

“那是自然。不过如果他在,就完全不同了。就说布鲁克林队对费拉德尔菲亚队的那场联赛吧,我相信布鲁克林队一定能赢……可话又说回来,我到现在还记得迪克·西斯勒,还有他在那老公园里打出的那些漂亮的球。”

“是啊,这样漂亮的球,别人可打不出来。把球击出那么远,我还是第一次见到。”孩子应道。

“记得吗,他以前常来露台饭馆的?我想带他一起出海钓鱼,可是不好意思对他开口。所以我要你去说,结果你也没张开口。”老人笑了。

“当然记得。我们真是犯了个大错误了。他完全可能跟我们一起出海的。那样的话,我们定会有值得回味一辈子的事儿了。”

“我要是带上这样了不起的名将去钓鱼,那可真不赖。”老人顿了下,又说,“听说,他的父亲也是个渔夫,那他也应该是穷人出身,跟我们会很投缘的。”

“名将西斯勒可不一样了,据说他的父亲像我这么大的时候,就幸运地打联赛了。”

“像你这么大的时候,我已经当上一名普通水手了。就在去非

洲的帆船上,黄昏时分,我还见到了在海滩上的狮子呢。”

“这个你跟我说过呢。”

“哦,我们说到哪里了? 非洲? 还是棒球?”

“我们还是接着聊棒球吧。”孩子说,“你给我说说球星约翰·J·麦格劳的故事吧。”

“他呀,可是个性格古怪的人,以前经常去露台饭馆喝酒的,每当酒水一下肚,他就变得粗暴无礼,出口伤人。平常,他满脑子装的都是棒球。此外,就关心赛马,他口袋里揣的是赛马的名单,电话里时不时提到的也是马的名字。”

“他是个能干的球队经理。”孩子说,“爸爸是这么告诉我的。”

“那是他来这儿多,你爸爸对他熟悉。”老人温和地笑了,“要是多罗彻也像他这么频繁地来这里,你爸爸肯定也会认为他是最能干的经理了。”

“对了,那谁才是最能干的球队经理呢? 卢克? 还是迈克·冈萨雷斯?”

“我觉得他们不相上下。”

“不过,要说打鱼的功夫,我就知道最棒的是你。”孩子用崇敬的眼神望着老人说。

“不,比我能干的多着呢。”

“我知道,好渔夫多得很。”孩子坚定地说,“但是,只有你才是最棒的!”

“多谢你! 听你这么说我真高兴。希望下次上钩的别是条大得我对付不了的鱼啊,要不然,你这么说可就是言过其实啰。”老人乐呵呵地说。

“没什么你对付不了的鱼的,只要你依旧强壮,像你自己说的那样。”

“或许,我真没那么强壮了。”老人说,“不过,捕鱼的技巧我还

“只有你才是最棒的!”通过孩子发自内心的语言表现出孩子对老人的崇敬之情,同时也表明老人曾经拥有过辉煌的战绩。

释词义
实:实际。原指言语浮夸,超过实际才能。后也指话说得过分,超过了实际情况。

